



Gentili colleghe e colleghi,

Nelle ultime settimane o negli ultimi mesi avete ricevuto il nuovo Portfolio europeo delle lingue. Nel frattempo avrete sicuramente avuto la possibilità di studiarne meglio le particolarità e di introdurlo in una o più classi.

Partiamo dal presupposto che nel momento in cui voi e i vostri studenti riempiate i moduli allegati, avete già intrapreso i seguenti passi:

- Avete presentato e distribuito il Portfolio nella vostra classe o nel vostro gruppo;
- Gli studenti si sono già posizionati (o hanno cercato di farlo) autovalutandosi;
- Voi stessi li avete posizionati e avete confrontato la vostra valutazione con la loro autovalutazione;
- Avete discusso con gli studenti di obiettivi d'insegnamento;
- Probabilmente gli studenti hanno già riempito la loro biografia di apprendimento linguistico e forse hanno già pianificato i loro lavori per il dossier, risp. ne hanno già inserito qualcuno.

Al termine della fase di introduzione desideriamo sottoporre ora a voi e ai vostri studenti soltanto alcune domande concernenti il Portfolio, pregandovi di rispondere sulla base delle esperienze fatte.

Esprimetevi apertamente e a titolo personale perché la vostra opinione ci è utile!

**Per informazione:** In Svizzera vengono utilizzati, anche se in misura limitata, accanto ai questionari che vi trasmettiamo per voi e i vostri studenti, altri questionari di ampiezza maggiore. Si riferiscono specificatamente alla versione svizzera del Portfolio europeo delle lingue e servono in primo luogo a migliorare la qualità del prodotto.

Nel corso della sperimentazione del Portfolio altre modalità di valutazione seguiranno. Sarete dunque chiamati a riempire un ulteriore questionario alla conclusione di questa prima fase introduttiva nel mese di marzo 2000. E' possibile tuttavia che prenderemo contatto con voi già prima di quella data per ottenere informazioni particolari.

#### **Procedimento:**

Dalla direzione della scuola ricevete **3 documenti** che vi preghiamo di utilizzare nel modo seguente:

- il **questionario per docenti** sarà riempito da voi stessi;
- il **questionario per studenti** sarà fotocopiato da voi e distribuito a tutti coloro che dispongono di un Portfolio delle lingue e che lavorano con esso;
- il foglio di **analisi delle "domande europee"** sarà fotocopiato nella misura di una copia per classe o gruppo e in seguito i risultati dei questionari per studenti saranno riassunti da voi, raggruppati per classe o per gruppo.

Inviare tutti i documenti il **più presto possibile, ma non oltre il 18 ottobre**, al seguente indirizzo:

**Institut für deutsche Sprache, Uni Friburgo, Criblet 13, 1700 Friburgo**

⇒ Scriva le sue risposte in italiano, tedesco, francese o inglese.

Grazie della collaborazione e cordiali saluti.

(Peter Lenz)

Questionario ridotto

**Cognome, nome:** ..... **Data:** .....

**Lingua(e) materna(e) / L1:** .....

**Scuola(e):** .....

**Lingue straniere che lei insegna:** ..... **Esperienza d'insegnamento (totale anni):** .....

**In quante/i classi/gruppi utilizza il Portfolio?** .....

		Si	No	Non so
A 1T	Il Portfolio è utile per valutare le competenze nelle lingue dei suoi studenti?			
B 1T	Il Portfolio vi aiuta a rendere più chiari agli studenti gli obiettivi di apprendimento?			
C 1T	Il Portfolio vi aiuta a coinvolgere maggiormente gli studenti nel processo di apprendimento?			
D 1T	Gli studenti sono capaci di autovalutarsi con l'aiuto del Portfolio?			
E 1T	Il Portfolio aiuta a rendere gli studenti più sensibili alle diversità culturali dell'Europa?			
F 1T	Ci sono altre colleghe o altri colleghi della sua scuola che pure utilizzano il Portfolio?			
FLk1-1.	Osservazioni:..... ..... .....			

FLk1-2. Con quali parti ha già lavorato? Passaporto linguistico  Biografia  Dossier

	<b>In che misura considera importanti le singole parti del Portfolio?</b>	Molto importante	Importante	Non così importante	Non so
FLk1-3.	Passaporto linguistico?				
FLk1-4.	Biografia di apprendimento linguistico?				
FLk1-5.	Dossier?				
FLk1-6.	Moduli da fotocopiare?				
FLk1-7.	Comento:..... ..... .....				

*Grazie della collaborazione!*